

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2006 Nr. 32

A. TITEL

1. *Vijfde Aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie;*
2. *Algemeen Reglement van de Wereldpostunie;*
3. *Algemeen Postverdrag;*
4. *Verdrag betreffende de postpakketten;*
5. *Verdrag betreffende postwissels;*
6. *Verdrag betreffende de postchequedienst;*
7. *Verdrag betreffende de verrekenzendingen;*
Seoel, 14 september 1994

B. TEKST

De tekst van het Vijfde aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie, van het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie, van het Algemeen Postverdrag, van het Verdrag betreffende de postpakketten, van het Verdrag betreffende postwissels, van het Verdrag betreffende de postchequedienst en van het Verdrag betreffende de verrekenzendingen is geplaatst in *Trb.* 1995, 135.

Voor wijziging van artikel 17 van het Verdrag betreffende de postchequedienst zie rubriek J van *Trb.* 1998, 68.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1998, 273 voor de vertaling van het Algemeen Postverdrag en het Verdrag betreffende de postpakketten.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1996, 274 en rubriek J van *Trb.* 1998, 68.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1995, 235 en rubriek F van *Trb.* 1996, 274.

Vijfde aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostunie

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Albanië	13-09-94	30-07-99	R	30-07-99		
Algerije	13-09-94					
Angola	13-09-94					
Argentinië	13-09-94	17-05-01	R	17-05-01		
Armenië	13-09-94					
Australië	13-09-94	22-08-05	R	22-08-05		
Azerbeidzjan		23-05-02	T	23-05-02		
Bahama's	13-09-94					
Bahrein	13-09-94					
Bangladesh	14-09-97	06-02-97	R	06-02-97		
Barbados	13-09-94	11-08-99	R	11-08-99		
Belarus	13-09-94	27-10-99	R	27-10-99		
België	13-09-94	07-09-98	R	07-09-98		
Belize	13-09-94					
Benin	13-09-94					
Bhutan	13-09-94					
Bolivia	13-09-94	29-09-98	R	29-09-98		
Bosnië- Herzegovina		19-12-96	T	19-12-96		
Botswana	13-09-94					
Brazilië	13-09-94					
Bulgarije	13-09-94	11-04-96	R	11-04-96		
Burkina Faso	13-09-94					
Burundi	14-09-94	28-01-97	R	28-01-97		
Cambodja	13-09-94	23-05-96	R	23-05-96		
Canada	13-09-94	12-05-97	R	12-05-97		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Centraal Afrikaanse Republiek	13-09-94					
Chili	13-09-94	27-10-97	R	27-10-97		
China	13-09-94	31-07-97	R	31-07-97		
Colombia	13-09-94					
Congo, Democratische Republiek	13-09-94					
Congo, Republiek	13-09-94					
Costa Rica	13-09-94					
Cuba	13-09-94	12-08-98	R	12-08-98		
Cyprus	13-09-94	09-07-97	R	09-07-97		
Denemarken	13-09-94	17-03-95	R	01-01-96		
Djibouti	13-09-94					
Dominicaanse Republiek, de	13-09-94	20-08-03	R	20-08-03		
Duitsland	13-09-94	09-12-98	R	09-12-98		
Ecuador	13-09-94	25-03-98	R	25-03-98		
Egypte	13-09-94	11-01-00	R	11-01-00		
Equatoriaal Guinee	13-09-94					
Eritrea	13-09-94	22-06-95	R	01-01-96		
Estland	13-09-94	12-07-02	R	12-07-02		
Ethiopië	13-09-94					
Fiji-eilanden	13-09-94					
Filippijnen, de	13-09-94					
Finland	13-09-94	14-12-95	R	01-01-96		
Frankrijk	13-09-94	06-08-98	R	06-08-98		
Gabon	13-09-94					

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type ¹⁾	In-werking	Opzeg-ging	Buiten-werking
Georgië		27-08-99	T	27-08-99		
Ghana	13-09-94	01-05-97	R	01-05-97		
Grenada	13-09-94					
Griekenland	13-09-94	09-10-01	R	09-10-01		
Guinee	13-09-94					
Guyana	13-09-94					
Heilige Stoel	13-09-94	13-11-97	R	13-11-97		
Honduras	13-09-94					
Hongarije	13-09-94	25-05-98	R	25-05-98		
Ierland	13-09-94	27-10-03	R	27-10-03		
IJsland	13-09-94					
India	13-09-94	18-06-99	R	18-06-99		
Indonesië	13-09-94	14-08-96	R	14-08-96		
Iran	13-09-94	16-11-01	R	16-11-01		
Israël	13-09-94	23-12-96	R	23-12-96		
Italië	13-09-94	19-06-97	R	19-06-97		
Ivoorkust	13-09-94					
Japan	13-09-94	28-07-95	R	01-01-96		
Jemen	13-09-94	11-04-96	R	11-04-96		
Jordanië	13-09-94	05-12-95	R	01-01-96		
Kaapverdië	13-09-94					
Kameroen	13-09-94	23-10-96	R	23-10-96		
Kazachstan		31-07-02	T	31-07-02		
Kenia	13-09-94	12-06-97	R	12-06-97		
Koeweit	13-09-94	12-10-95	R	01-01-96		
Kroatië	13-09-94					
Kyrgyzstan	13-09-94	18-05-99	R	18-05-99		
Laos		12-03-98	T	12-03-98		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Lesotho	13-09-94	23-08-99	R	23-08-99		
Letland	13-09-94	29-09-95	R	01-01-96		
Libanon	13-09-94	12-04-96	R	12-04-96		
Liberia	13-09-94					
Libië		08-09-98	T	08-09-98		
Liechtenstein	13-09-94	02-10-96	R	02-10-96		
Litouwen		27-01-05	T	27-01-05		
Luxemburg	13-09-94	09-06-99	R	09-06-99		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		04-12-96	R	04-12-96		
Madagascar	13-09-94					
Malawi	13-09-94					
Maldiven, de	13-09-94					
Maleisië	13-09-94	03-06-98	R	03-06-98		
Mali	13-09-94	02-12-05	R	02-12-05		
Malta	13-09-94					
Marokko	13-09-94	05-12-00	R	05-12-00		
Mauritanië	13-09-94					
Mauritius	13-09-94					
Mexico	13-09-94	11-12-97	R	11-12-97		
Moldavië		03-07-97	T	03-07-97		
Monaco	13-09-94	11-07-96	R	11-07-96		
Mongolië	13-09-94	06-05-04	R	06-05-04		
Mozambique	13-09-94					
Myanmar	13-09-94					
Namibië		03-10-95	T	01-01-96		
Nauru	13-09-94					

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Nederlanden, het Koninkrijk der (voor het gehele Koninkrijk)	13-09-94	18-07-96	R	18-07-96		
Nepal	13-09-94					
Nieuw-Zeeland	13-09-94	14-10-96	R	14-10-96		
Niger		09-12-96	T	09-12-96		
Nigeria	13-09-94					
Noorwegen	13-09-94	30-04-97	R	30-04-97		
Oekraïne	13-09-94	18-05-99	R	18-05-99		
Oezbekistan	13-09-94	13-05-05	R	13-05-05		
Oman	13-09-94	21-08-96	R	21-08-96		
Oost-Timor		28-11-03	T	08-12-03		
Oostenrijk	13-09-94	20-11-98	R	20-11-98		
Pakistan	13-09-94					
Panama	13-09-94	27-09-96	R	27-09-96		
Papua-Nieuw Guinea	13-09-94					
Paraguay	13-09-94	03-02-04	R	03-02-04		
Peru	13-09-94	08-12-05	R	08-12-05		
Polen	13-09-94	11-10-96	R	11-10-96		
Portugal	13-09-94	17-11-99	R	17-11-99		
Qatar	13-09-94	09-11-98	R	09-11-98		
Roemenië	13-09-94	01-09-97	R	01-09-97		
Russische Federatie	13-09-94	12-09-96	R	12-09-96		
Salomons- eilanden	13-09-94					
Samoa	13-09-94					
San Marino	13-09-94	23-09-98	R	23-09-98		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type ¹⁾	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Saudi-Arabië	13-09-94	21-08-97	R	21-08-97		
Senegal	13-09-94					
Servië en Montenegro		18-06-01	T	18-06-01		
Seychellen, de	13-09-94	24-07-95	R	01-01-96		
Sierra Leone	13-09-94					
Singapore	13-09-94	23-01-96	R	23-01-96		
Sint Lucia	13-09-94					
Sint Vincent en de Grenadines	13-09-94					
Slowakije	13-09-94					
Soedan	13-09-94	09-02-99	R	09-02-99		
Somalië		24-06-05	T	24-06-05		
Spanje	13-09-94	20-06-97	R	20-06-97		
Sri Lanka	13-09-94					
Suriname	13-09-94	23-07-01	R	23-07-01		
Swaziland	13-09-94					
Syrië	13-09-94	25-06-96	R	25-06-96		
Tadzjikistan	14-09-94	05-03-97	R	05-03-97		
Tanzania	13-09-94					
Thailand	13-09-94	17-01-96	R	17-01-96		
Togo	13-09-94					
Tonga	13-09-94					
Trinidad en Tobago		27-09-95	T	01-01-96		
Tsjaad	13-09-94					
Tsjechië	13-09-94	17-06-96	R	17-06-96		
Tunesië	13-09-94	29-07-96	R	29-07-96		
Turkije	13-09-94					

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type ¹⁾	In werking	Opzegging	Buiten werking
Turkmenistan	13-09-94					
Uganda	13-09-94					
Uruguay	13-09-94					
Vanuatu	13-09-94					
Venezuela	13-09-94	22-02-99	R	22-02-99		
Verenigd Koninkrijk, het	13-09-94	23-06-97	R	23-06-97		
Verenigde Arabische Emiraten, de	13-09-94	03-04-97	R	03-04-97		
Verenigde Staten van Amerika, de	13-09-94	20-05-98	R	20-05-98		
Vietnam	13-09-94	10-06-96	R	10-06-96		
Zambia	13-09-94					
Zimbabwe	13-09-94					
Zuid-Afrika	13-09-94					
Zuid-Korea	13-09-94	04-12-95	R	01-01-96		
Zweden	13-09-94	26-03-96	R	26-03-96		
Zwitserland	13-09-94	28-11-95	R	01-01-96		

¹⁾ DO=Definitieve ondertekening, NB=Niet bekend, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

Uitbreidingen

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreidt tot	In werking	Buiten werking
Anguilla	23-06-1997	
Bermuda	23-06-1997	
Britse Maagden-eilanden	23-06-1997	
Cayman-eilanden	23-06-1997	

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Falkland-eilanden	23-06-1997	
Gibraltar	23-06-1997	
Guernsey	23-06-1997	
Hong Kong (< 01-07-1997)	23-06-1997	
Jersey	23-06-1997	
Man	23-06-1997	
Montserrat	23-06-1997	
Pitcairn-eilanden	23-06-1997	
Sint Helena	23-06-1997	
Turks- en Caicos-eilanden	10-02-1998	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 17 mei 2001

Reference is made to the reservation made on ratification of the Constitution of the Universal Postal Union, signed at Vienna (Austria) on 10 July 1964, by which the Argentine Government expressly stated that article 23 of that organic charter neither referred to nor included the Islas Malvinas, South Georgia, the South Sandwich Islands or Argentine Antarctica. The Argentine Republic therefore reaffirms its sovereignty over those territories which form an integral part of its national territory. It also recalls that the United Nations General Assembly adopted resolutions 2065 (XX), 3160 (XVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 and 43/25, in which the existence of a dispute about sovereignty is recognized and in which the Governments of Argentina and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are requested to enter into negotiations with a view to settling the dispute and finding a peaceful and final solution to the problems outstanding between the two countries, including all questions concerning the future of the Islas Malvinas, in accordance with the Charter of the United Nations.

Similarly, the Argentine Republic points out that the provision contained in article 5, paragraph 1, of the Universal Postal Convention of Seoul (1994) on the circulation of postage stamps valid in the country of origin will not be considered obligatory for the Republic where any such postage stamps distort Argentina's geographic and legal reality, without prejudice to the application of paragraph 15 of the joint Argentine-British Declaration of 1 July 1971 on communications and movement between Argentina's continental territory and the Islas Malvinas, ap-

proved by exchange of letters between the two Governments on 5 August 1971.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1995, 235 en 1996, 274.

De bepalingen van het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie, het Algemeen Postverdrag, het Verdrag betreffende de postpakketten, het Verdrag betreffende postwissels, het Verdrag betreffende de postchequedienst en het Verdrag betreffende de verrekenzendingen zijn ingevolge artikel 131, respectievelijk artikel 60, eerste lid, artikel 43, eerste lid, artikel 13, vierde lid, artikel 18, vierde lid en artikel 9, derde lid, op 1 januari 2001 buiten werking getreden na de inwerkingtreding op diezelfde datum van de Akten van het volgende Congres.

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en andere verdragsgegevens zie *Trb.* 1995, 235, *Trb.* 1996, 274 en *Trb.* 1998, 68.

Verbanden

Het Vijfde Aanvullend Protocol is een aanvulling op:

Titel : Constituties van de Wereldpostunie;
Wenen, 10 juli 1964
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 28

Het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie is vervangen door:

Titel : Het Algemeen Reglement van de Wereldpostunie;
Beijing, 15 september 1999
Tekst : *Trb.* 2002, 205 (Frans)
Trb. 2002, 221 (vertaling)
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2005, 297

Het Algemeen Postverdrag en het Verdrag betreffende de postpakketten zijn vervangen door:

Titel : Het Algemeen Postverdrag;
Beijing, 15 september 1999
Tekst : *Trb.* 2002, 205 (Frans)
Trb. 2002, 221 (vertaling)
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2005, 297

Het Verdrag betreffende postwissels, het Verdrag betreffende de postchequedienst en het Verdrag betreffende de verrekenzendingen zijn vervangen door:

Titel : Het Verdrag inzake postale financiële diensten;
Beijing, 15 september 1999
Tekst : *Trb.* 2002, 205 (Frans)
Trb. 2002, 221 (vertaling)
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2005, 297

Uitgegeven de zeventiende februari 2006.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT